

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE



---

**Guidelines for commissioning and operation of hydraulic turbines,  
pump-turbines and storage pumps**

**Lignes directrices pour la mise en service et l'exploitation des turbines  
hydrauliques, des pompes-turbines et des pompes d'accumulation**



## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2021 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

#### IEC publications search - [webstore.iec.ch/advsearchform](http://webstore.iec.ch/advsearchform)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

#### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [sales@iec.ch](mailto:sales@iec.ch).

#### IEC online collection - [oc.iec.ch](http://oc.iec.ch)

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 18 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

---

### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Recherche de publications IEC -

[webstore.iec.ch/advsearchform](http://webstore.iec.ch/advsearchform)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

#### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [sales@iec.ch](mailto:sales@iec.ch).

#### IEC online collection - [oc.iec.ch](http://oc.iec.ch)

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE



---

**Guidelines for commissioning and operation of hydraulic turbines,  
pump-turbines and storage pumps**

**Lignes directrices pour la mise en service et l'exploitation des turbines  
hydrauliques, des pompes-turbines et des pompes d'accumulation**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

---

ICS 23.100.10

ISBN 978-2-8322-9923-4

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 Scope.....	7
2 Normative references .....	7
3 Terms and definitions .....	7
3.1 Machine and equipment.....	7
3.2 Tests, periods, operating modes .....	9
4 Information on operating conditions .....	11
4.1 General.....	11
4.2 Documents, data and instructions .....	11
4.3 Final stage of erection, before commissioning.....	13
5 Commissioning .....	13
5.1 General.....	13
5.1.1 Overview .....	13
5.1.2 Commissioning period .....	14
5.1.3 Operating conditions during commissioning .....	14
5.1.4 Measurements during commissioning .....	14
5.1.5 Grid and hydraulic conditions.....	15
5.1.6 Pre-conditions for commissioning .....	15
5.1.7 Health and safety during the commissioning .....	16
5.2 Commissioning co-ordinator and organisation .....	16
5.3 Pre-start tests .....	17
5.3.1 General .....	17
5.3.2 Prior to filling waterways.....	17
5.3.3 Filling waterways .....	18
5.3.4 Prior to filling machine .....	18
5.3.5 Filling machine .....	19
5.3.6 Using the machine as a pump for initial filling of the penstock.....	20
5.4 Initial run .....	20
5.5 Test operation period .....	21
5.5.1 General .....	21
5.5.2 No-load tests .....	21
5.5.3 First synchronizing .....	23
5.5.4 Load rejection and load run .....	23
5.5.5 Additional tests for adjustable (variable) speed hydraulic machinery in combination with a double fed generator/motor-generator.....	27
5.5.6 Operation modes and mode changes.....	28
5.5.7 Control modes .....	29
5.5.8 Operation modes with particular functions .....	29
5.5.9 Field tests for runaway speed .....	30
5.5.10 Other tests.....	30
5.6 End of commissioning .....	30
6 Operation .....	31
6.1 General.....	31
6.2 Test service period .....	31
6.2.1 General .....	31
6.2.2 Responsibilities .....	31
6.2.3 Outages and interruptions.....	31

6.2.4	Observations and records .....	31
6.2.5	End of test service period .....	32
6.3	Commercial service .....	32
6.3.1	Guarantee period .....	32
6.3.2	Post guarantee period .....	34
6.3.3	Special operating conditions .....	34
Annex A (informative) Description of different modes of operation of a reversible pump-turbine .....		39
A.1	General .....	39
A.2	From standstill (ready to operate) to standstill (auxiliary systems in operation) (01 and 10) .....	39
A.3	From standstill (auxiliary systems in operation) to no-load (synchronized) (12) .....	39
A.4	From no-load (synchronized) to standstill (21) .....	39
A.5	From no-load to turbine operation (23) .....	40
A.6	From turbine operation to no-load (synchronized) (32) .....	40
A.7	From no-load to synchronous condenser operation (turbine direction) (24) .....	40
A.8	From synchronous condenser operation (turbine direction) to no-load (42) .....	41
A.9	From synchronous condenser operation (turbine direction) to turbine operation (43:= 42 and 23) .....	41
A.10	From turbine operation to synchronous condenser operation (turbine direction) (34:= 32 and 24) .....	41
A.11	From standstill (auxiliary systems in operation) to synchronous condenser operation (turbine direction) 14 or (12 and 24) .....	41
A.12	From synchronous condenser operation (turbine direction) to standstill (41) .....	41
A.13	From standstill (auxiliary system in operation) to SCO (pump direction) (15) .....	42
A.14	From synchronous condenser operation (pump direction) to pump operation (56) .....	42
A.15	From pump operation to synchronous condenser operation (pump direction) (65) .....	42
A.16	From synchronous condenser operation (pump direction) to standstill (51) .....	42
A.17	From operation (pump direction) to standstill (61) .....	42
A.18	From standstill to pump operation (16) .....	42
A.19	From turbine – full load to pump operation (36) .....	43
A.20	From pump operation to turbine full load – quick change over (63) .....	43
A.21	Hydraulic short circuit .....	43
Annex B (informative) Tests for adjustable (variable) speed hydraulic machinery in combination with a double fed generator/motor-generator .....		44
B.1	Operating zone and test condition .....	44
B.1.1	General .....	44
B.1.2	Pumping operation .....	44
B.1.3	Generation operation .....	44
B.1.4	Test conditions .....	45
B.2	Test items .....	45
B.2.1	Step response test by power setter .....	45
B.2.2	Guide vane opening vs. power characteristic measurement in pump and turbine operation .....	45
B.2.3	Confirmation of preventive control of the speed deviation from the defined speed range .....	46
B.2.4	Load (input/output) rejection test .....	46
Annex C (informative) Commissioning program .....		47
Bibliography .....		48

Figure 1 – Commissioning procedure .....	14
Figure 2 – Example of organisation chart for commissioning .....	17
Figure 3 – Modes of operation of a reversible pump-turbine .....	29
Figure B.1 – Pumping operation zone .....	44
Figure B.2 – Generation operation zone.....	45
Table C.1 – Example for a commissioning procedure programme .....	47

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**GUIDELINES FOR COMMISSIONING AND OPERATION OF HYDRAULIC  
TURBINES, PUMP-TURBINES AND STORAGE PUMPS**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60545 has been prepared by IEC technical committee 4: Hydraulic turbines.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1976 and the first edition of IEC 60805 published in 1985. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) the focus is on the commissioning and operation of the hydraulic machine. Interfaces to the electric machine are mentioned only for a better understanding of the context;
- b) the definitions of tests for commissioning and adjustable speed are updated to state of the art;
- c) the record sheets 'measurements during erection' are excluded (see IEC 63132 (all parts));
- d) the maintenance is excluded (see IEC 62256).

The text of this International Standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
4/407/FDIS	4/420/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at [www.iec.ch/members\\_experts/refdocs](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs). The main document types developed by IEC are described in greater detail at [www.iec.ch/standardsdev/publications](http://www.iec.ch/standardsdev/publications).

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under [webstore.iec.ch](http://webstore.iec.ch) in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.**



# GUIDELINES FOR COMMISSIONING AND OPERATION OF HYDRAULIC TURBINES, PUMP-TURBINES AND STORAGE PUMPS

## 1 Scope

The purpose of this document is to establish, in a general way, suitable procedures for commissioning and operation of hydraulic machines and associated equipment, and to indicate how such machines and equipment should be commissioned and operated.

Commissioning and operation of the associated equipment are not described in detail in this document but is considered in the commissioning and operation procedure as a separate step.

Machines of up to about 15 MW and reference diameters of about 3 m are generally covered by IEC 62006.

It is understood that a guideline of this type will be binding only if the contracting parties have agreed upon it.

The guidelines exclude matters of purely commercial interest, except those inextricably connected with the conduct of commissioning and operation.

The guidelines are not concerned with waterways, gates, drainage pumps, cooling-water equipment, generators, motor-generators, electrical equipment (e.g. circuit breakers, transformers) etc., except where they cannot be separated from the hydraulic machinery and its equipment.

Wherever the guidelines specify that documents, drawings or information are supplied by a supplier (or by suppliers), each individual supplier should furnish the appropriate information for its own supply only.

## 2 Normative references

There are no normative references in this document.

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>

### 3.1 Machine and equipment

#### 3.1.1

##### **hydraulic machinery**

turbines, storage pumps, pump-turbines, valves, guide and thrust bearings used in hydroelectric power and pumped storage stations

Note 1 to entry: The term hydraulic machinery includes hydraulic torque converter and all type of main inlet valves.